ANALISIS MODUL BAHASA MANDARIN

SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA

SKRIPSI

Disusun Oleh:

DERIANTO

NIM F1131161016

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN

JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS TANJUNGPURA

PONTIANAK

2023

以马内利中专二校汉语教材研究分析

论文

贝朝虎

DERIANTO

学号 F1131161016

丹戎布拉大学

师范教育学院

语言教育与艺术系

汉语教育专业

坤甸

2023

ANALISIS MODUL BAHASA MANDARIN

SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA

SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar Sarjana

Pendidikan pada Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni

Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin

DERIANTO

NIM F1131161016

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA MANDARIN

JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAN SENI

FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

UNIVERSITAS TANJUNGPURA

PONTIANAK

2023

以马内利中专二校汉语教材研究分析

论文

提交研究项目给予坤甸丹戎布拉大学

师范教育学院语言教育与艺术系汉语专业

作为本科学位考试要求必备的条件程序

贝朝虎

DERIANTO

学号 **F1131161016**

丹戎布拉大学

师范教育学院

语言教育与艺术系

汉语教育专业

坤甸

2023

ANALISIS MODUL BAHASAN MANDARIN

SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA

Tanggung Jawab Yuridis Material Pada:

Penulis,

DERIANTO

NIM F1131161016

Disetujui Oleh:

Pembimbing Utama,	Pembimbing Kedua,
Ina, S.E., M.Ed.	Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.
NIP. 197712052009122002	NIDN. 0028078206

Diketahui Oleh:

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Mandarin,

Ina, S.E., M.Ed.

NIP. 197712052009122002

对以马内利高中专二校汉语教材研究分析

法律责任：

笔者，

贝朝虎

学号 F1131161016

已批准：

主导师，



Ina, S.E., M.Ed.

NIP. 197712052009122002

副导师，



Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.

NIDN. 0028078206

已知：

汉语教育专业主任，



Ina, S.E., M.Ed.

NIP. 197712052009122002

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

ANALISIS MODUL BAHASAN MANDARIN

SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA

Tanggung Jawab Yuridis Material Pada:

Penulis,

DERIANTO

NIM F1131161016

Disetujui Oleh:

Pembimbing Utama,	Pembimbing Kedua,
Ina, S.E., M.Ed.	Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.
NIP. 197712052009122002	NIDN. 0028078206

Diketahui Oleh:

Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni

Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dr. Patriantoro, M. Hum.

NIP. 196208241989031003

论文答辩审批表

对以马内利高中专二校汉语教材研究分析

法律责任：

笔者，

贝朝虎

学号 F1131161016

已批准：

主导师，

Ina, S.E., M.Ed.

NIP. 197712052009122002

副导师，

Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.

NIDN. 0028078206

已知：

师范教育学院

语言教育与艺术系主任，

Dr. Patriantoro, M. Hum.

NIP. 196208241989031003

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

ANALISIS MODUL BAHASAN MANDARIN

SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA

Tanggung Jawab Yuridis Material Pada:

Penulis,

DERIANTO

NIM F1131161016

Disetujui Oleh:

Pembimbing Utama,	Pembimbing Kedua,
Ina, S.E., M.Ed.	Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.
NIP. 197712052009122002	NIDN. 0028078206

Diketahui Oleh:

Dekan FKIP,

Dr. Ahmad Yani T, M.Pd.

NIP. 196604011991021001

论文答辩审批表

对以马内利高中专二校汉语教材研究分析

法律责任：

笔者，

贝朝虎

学号 F1131161016

已批准：

主导师，

Ina, S.E., M.Ed.

NIP. 197712052009122002

副导师，

Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.

NIDN. 0028078206

已知：

师范教育学院院长，

Dr. Ahmad Yani T, M.Pd.

NIP. 196604011991021001

ANALISIS MODUL BAHASAN MANDARIN

SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA

Tanggung Jawab Yuridis Material Pada:

Penulis,

DERIANTO

NIM F1131161016

Disetujui Oleh:

Pembimbing Utama,	Pembimbing Kedua,
Ina, S.E., M.Ed.	Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.
NIP. 197712052009122002	NIDN. 0028078206
Penguji Utama,	**Penguji Kedua,**
Dr. Lily Thamrin, M. Ed.	Tjen Veronica, S.E., M.TCSOL.
NIP. 198206182009122002	NIP. 198709072019032009

对以马内利高中专二校汉语教材研究分析

法律责任：

笔者，

贝朝虎

学号 F1131161016

已批准：

主导师，

Ina, S.E., M.Ed.

NIP. 197712052009122002

副导师，

Suhardi, S.Kom., M.TCSOL.

NIDN. 0028078206

主评委，

Dr. Lily Thamrin, M. Ed.

NIP. 198206182009122002

副评委，

Tjen Veronica, S.E., M.TCSOL.

NIP. 198709072019032009

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertandatangan dibawah ini:

Nama : Derianto

NIM : F1131161016

Jurusan/ Prodi : Pendidikan Bahasa dan Seni / Pendidikan Bahasa Mandarin

Judul Penelitian : Analisis Modul Bahasa Mandarin SMK Kristen Immanuel II Sungai Raya

Menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa, skripsi yang saya tulis ini benar-benar merupakan hasil penelitian saya sendiri, bukan merupakan pengambilalihan tulisan atau hasil pikiran orang lain, kecuali yang secara tertulis diacu dalam naskah ini telah disebutkan dalam daftar pustaka.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil jiplakan, saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut.

Pontianak, 11 Juli 2023

Peneliti,



Derianto

NIM F1131161016

前言

首先笔者向上帝献上感恩。因祂的恩赐，笔者才能完成这篇毕业论文。本论文的题目是《以马内利中专二校汉语教材研究分析》，作为本科毕业的必备程序，提交给坤甸丹戎布拉大学师范教育学院语言教育与技术系汉语专业。

笔者从选题到增删受到了多方的帮助与支持，所以笔者向诸位说声感谢，尤其是致：

1. 丹戎布拉大学院长 Prof. Dr. Garuda Wiko, S.H., M.Si.
2. 师范教育学院院长 Dr. Ahmad Yani T, M.Pd.
3. 语言教育与艺术系主任 Dr. Patriantoro, M.Hum.
4. 汉语教育专业主任与辅导一 Ina, S.E., M.Ed.
5. 辅导二 Suhardi, S. Kom., M.TCSOL.
6. 评委老师一 Dr. Lily Thamrin, M.Ed.
7. 评委老师二 Tjen Veronica, S.E., M.TCSOL.
8. 汉语教育专业的全体老师。
9. 亲爱的父母亲的祝愿与支持。
10. 赤道基金会的支持。
11. 2016 届汉语教育专业的同学们。

笔者已经尽心尽力完成这篇论文，但是仍然有不足之处，所以欢迎读者们提出宝贵意见。希望这篇论文能给大家提供一点关于编排教材的资料。最后笔者再次感谢诸位的帮助与支持。

坤甸，2023 年 07 月 17 日

笔者，



贝朝虎

Derianto

目录

前言 i

目录 ii

摘要 v

ABSTRAK vi

第一章 引言 1

1.1 选题相关研究背景 1

1.2 研究问题 1

1.3 研究目的 2

1.4 研究意义 2

1.5 术语解释 2

第二章 理论框架 3

2.1 对外汉语教材的定义 3

2.2 对外汉语教材的基本功能 3

2.3 教材的一般分类 4

2.4 对外汉语教材编写的原则 5

2.5 选择对外汉语教材原则 7

2.6 相关研究综述 9

第三章 研究方法论 10

3.1 研究设计 10

3.2 研究地点及对象 10

3.3 研究方法 10

3.3.1 数据收集方法及工具.....11
3.3.2 研究步骤.....11
第四章 研究结果与论述..... 12
4.1 以马内利中专二校汉语学校的教材编排.....12
4.1.1 生词.....13
4.1.2 课文.....19
4.1.3 注释与语法点.....20
4.1.4 练习题.....21
4.1.5 补充词语.....22
4.2. 以马内利中专二校汉语教材的优点及缺点.....25
4.2.1 科学性原则.....25
4.2.2 实用性原则.....25
4.2.3 针对性原则.....26
4.2.4 趣味性原则.....26
第五章 结语..... 28
参考文献..... 29
附件..... 30

表格目录

表一：以马内利中专二校二年级课本内容编排细表.....12

表二：以马内利中专二校二年级生词表.....13

表三：以马内利中专二校二年级生词级别.....15

表四：以马内利中专二校二年级生词的印尼文解释错误.....18

图片目录

图片一：该教材生词汉语拼音的问题（拼音重复）.....17

图片二：该教材生词汉语拼音的问题（位置不一直）.....17

图片三：该教材生词汉语拼音的问题（手写）.....18

图片四：以马内利中专二校二年级的练习题（翻译题）.....21

图片五：以马内利中专二校二年级的练习题（词语填空）.....21

图片六：以马内利中专二校二年级的练习题（写作题）.....22

图片七：以马内利中专二校二年级的练习题（填空题）.....22

图片四至十一：以马内利中专二校二年级第四课补充词语.....23

摘要

教师、教材和学生是教学中的三要因素。教材是教师对学生进行教学、辅导的所有资料并可以增长学习者的知识，可以属于文字、音像或事物的各材料据一定科学性组织为一本书。选择正确而能适合学者的教材是作为教师其中一种重大的责任。因为选出的教材会影响整个教学过程。

《以马内利中专二校汉语教材》是该学校的教师从其他已有的教材摘取而编排成一本汉语教材，是属于自编教材。本文是通过文献调查来分析教材内容，从那了解而得出该教材的优点和缺点。

经过研究与分析，笔者在本文总结出《以马内利中专二校汉语教材》是属于不太标准的教材、虽然针对性方面强，但是科学性、使用性与趣味性还不够规范。因此笔者为教材的改善对教材提出几点建议。

关键词：教材；教材分析；教材编写

ABSTRAK

Guru, modul dan murid adalah tiga karakter penting dalam pembelajaran. Modul adalah semua bahan dalam pembelajaran maupun bimbingan kepada murid dan bisa menambah pengetahuan murid yang bisa berupa tulisan, suara atau barang yang masing-masing berdasarkan aspek ilmiah yang sudah pasti dan disatukan menjadi sebuah buku. Memilih modul yang benar dan cocok dengan murid adalah salah satu tanggung jawab besar seorang guru. Karena modul yang dipilih bisa mempengaruhi keseluruhan proses pembelajaran.

"MODUL BAHASA MANDARIN SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA" adalah modul yang berasal dari berbagai bahan ajar dan dikumpulkan guru sekolah setempat yang disusun menjadi sebuah buku, yang tergolong dalam modul buatan sendiri. Skripsi ini melalui pengumpulan literasi dan analisis isi modul, dari sana telah dipahami dan diketahui keunggulan dan kelemahannya.

Melalui penelitian dan analisis, penulis menyimpulkan "MODUL BAHASA MANDARIN SMK KRISTEN IMMANUEL II SUNGAI RAYA" adalah termasuk modul yang belum sepenuhnya sesuai ketentuan, walaupun dalam segi aspek kesesuaian sudah bagus, namun aspek ilmiah, aspek penggunaan dan aspek ketertarikan masih kurang sesuai aturan. Oleh sebab itu, penulis memberikan beberapa saran untuk perbaikan modul.

Kata kunci : Modul, analisis Modul, penyusunan modul

第一章

引言

1.1 选题相关研究背景

教师、教材和学生是教学中的三要因素。教材是教学中所用的资料并一项非常重要的因素，如课本、练习题、图表等编排成一本书本。在西加里曼丹省坤甸市很多学校和补习班开设了汉语课，使用的教材也有所不同，而这些教材都来自各个国家如中国、新加坡、台湾等。虽然有很多教材，但有些老师在教学会根据自己教学的需要和教学标准及自己的想法来自编教材。

笔者在以马内利中专二校实习时发现以马内利中专二校的学生对学习汉语很感兴趣而喜欢学习汉语，还有不少学生甚至参加了汉语技能比赛。笔者也了解到该学校的教材是该校汉语老师自编的教材。因此笔者对该学校的教材产生了兴趣，想了解该校老师自编的教材内容，结构和原则。甚至想做更深入的研究该学校的汉语教材是否符合学校要求，还想知道教材是否已经按原则来选用。所以就进行文献研究。

笔者将以马内利中专二校使用的汉语教材进行研究，研究是按对外汉语教材编写和理论来分析教材内容的优点和缺点。所以笔者希望通过研究结果能够在汉语教学方面能帮助该学校和本地汉语教师，也希望该学校能有更好的发展。

1.2 研究问题

本论文的研究问题：

1. 以马内利中专二校汉语教材内容的编排如何？
2. 以马内利中专二校汉语教材的优点及缺点？

1.3 研究目的

1. 了解以马内利中专二校汉语学校的教材编排。
2. 了解以马内利中专二校语教材的优点及缺点。

1.4 研究意义

笔者研究以马内利中专二校教材的意义是：

1. 给予丹戎布拉大学师范教育学院提供编写对外汉语教材有益的信息。
2. 给予语言教育与艺术系汉语教育专业提供编写对外汉语教材的参考文件。
3. 给予以马内利中专二校作为本文的研究对象提供该校的教材现状说明，成为该校汉语教学改善的参考。
4. 给予以马内利中专二校的教师提供选择对外汉语教学资料的方法。
5. 给予笔者更深了解选择对外汉语教学的资料。

1.5 术语解释

1. 教材：教材是教师对学生进行教学、辅导的所有资料并可以增长学习者的知识，可以属于文字、音像或事物的各材料据一定科学性组织为一本书。组织时必须思考许多会影响教学的过程，如词语连贯性、内容的特点、科学性等。
2. 对外汉语教材：对外汉语是对来自海外非汉语者学习汉语的材料。也称为第二语言教材。